

D-Mönchengladbach: construction work

OJ S 156/2012 16/08/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Mönchengladbach; Fachbereich Ingenieurbüro und Baubetrieb

Postal address: Mönchengladbach

Town: Mönchengladbach

Postal code: 41050

Country: Germany

Contact person: Abteilung Hochbau

For the attention of: Herrn Janke

E-mail: FB60@moenchengladbach.de

Telephone: +49 216125-8912

Fax: +49 216125-8999

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.moenchengladbach.de

Additional information can be obtained from:

Official name: Constrata Ingenieur-Gesellschaft mbH

Postal address: Oberntorwall 16-18

Town: Bielefeld

Postal code: 33602

Country: Germany

Contact person: Constrata Ingenieur-Gesellschaft mbH

For the attention of: Marc Oberboßel

E-mail: info@constrata.de

Telephone: +49 52140075-0

Fax: +49 52140075-10

Internet address: www.constrata.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Stadt Mönchengladbach, Fachbereich Ingenieurbüro und Baubetrieb, Zentrale Vergabestelle

Postal address: Markt 11 (Rathaus Rheydt, Eingang E, 4. OG, Zimmer 440)

Town: Mönchengladbach

Postal code: 41050

Country: Germany

For the attention of: Frau Munsch

E-mail: Zentrale-Vergabestelle-DezernatVI@moenchengladbach.de

Telephone: +49 216125-8501

Fax: +49 216125-8559

Internet address: www.moenchengladbach.de

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Stadt Mönchengladbach, Fachbereich Ingenieurbüro und Baubetrieb, Zentrale Vergabestelle

Postal address: Markt 11 (Rathaus Rheydt, Eingang E, 4. OG, Zimmer 440)
Town: Mönchengladbach
Postal code: 41236
Country: Germany
For the attention of: Frau Munsch
E-mail: Zentrale-Vergabestelle-DezernatVI@moenchengladbach.de
Telephone: +49 216125-8501
Fax: +49 216125-8559
Internet address: www.moenchengladbach.de

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Soziale Stadt „Innenstadtkonzept Rheydt“-Neugestaltung Marktplatz Rheydt: Sanierung der öffentlichen Tiefgarage, VE 411 Sanitärtechnik.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: Mönchengladbach-Rheydt.

NUTS code DEA15 Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Tiefgarage Marktplatz Rheydt - Sanitärtechnik.

II.1.6. CPV code(s)

45000000 Construction work, 45330000 Plumbing and sanitary works

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1.

Total quantity or scope

Im Wesentlichen folgende Gesamtmenge:

Ca. 9 Stk Wandhydranten mit Feuerlöscher; Ca. 1 Stk Nass-/Trockenstation; Ca. 1 Stk Löschwasserdruckerhöhungsanlage mit Vorlagenbehälter; Ca. 45 lfm Trinkwasserleitungen aus Edelstahl einschl. Form-, Passstücke, Verbindungen, Armaturen, Dämmung, etc.; Ca. 3 Stk Einrichtungsgegenstände für WC und Küche; Ca. 4 Stk Abwasser-Doppelpumpenanlagen einschl. Armaturen und Steuerung; Ca. 55 lfm Abwasserleitungen aus SML Rohr einschl. Form-, Passstücke, Verbindungen, Armaturen, etc.; Ca. 9 Stk Schachtabdeckungen aus Gitterrosten.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.3.2013. Completion 30.11.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Gemäß VOB, Teil B in der derzeit geltenden Fassung; 5 % der vorläufigen Auftragssumme als Sicherheit für.

Gewährleistungsansprüche.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß VOB, Teil B in der derzeit geltenden Fassung.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften sind zugelassen. Im Rahmen der Angebote ist die Abgabe einer Bietergemeinschaftserklärung erforderlich, die von den Partnern der Bietergemeinschaft im Original unterzeichnet werden muß. Die Bietergemeinschaften haften gesamtschuldnerisch und bestellen einen bevollmächtigten Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen:

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10.1.2012 (TVgG). Hiernach müssen alle Beteiligten, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17 und 18 TVgG

Verpflichtungserklärungen zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen, Umweltstandards und Energieeffizienz sowie sozialen Mindeststandards abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Eigenerklärungen zur/zum:

Zahlung von Steuern sowie der Beiträge zur Sozialversicherung und zur Berufsgenossenschaft; Straf- oder Bußgeldverfahren in den letzten 2 Jahren nach dem Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz oder dem Arbeitnehmerentsendegesetz; Erfüllung der gewerberechtlichen Voraussetzungen; Vorliegen gültiger Arbeitsgenehmigungen.

Über diese Eigenerklärungen hinaus kann die Erteilung des Auftrages von folgenden Nachweisen abhängig gemacht werden:

Bestätigung der Einwohnermeldebehörde über die Beantragung der Erteilung eines Auszuges aus dem Bundeszentralregister (§ 30 Abs. 5 des Bundeszentralregistergesetzes), welcher auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen ist. Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen. Die Vorlage ist zur Objektivierung der Eigenerklärung erforderlich.

Gültige Handwerkskarte/Bescheinigung der IHK.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Eigenerklärung zur Zahlung von Steuern und Sozialabgaben; Aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, der Berufsgenossenschaft, der Krankenkasse (nicht älter als 2 Monate); Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre und des Umsatzes für entsprechende Dienstleistungen; Nachweis einer ausreichenden Haftpflicht - Versicherung (Nicht älter als 2 Monate); Erklärung des Bieters dass sich sein Unternehmen nicht in Liquidation befindet (Aktuelles Datum), nicht das Insolvenz- oder das Vergleichsverfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt wurde (Aktuelles Datum);

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Referenz über die Ausführung vergleichbarer Leistungen in den letzten drei Jahren; Erklärung des Bieters, über Firmengröße, Anzahl der Mitarbeiter und deren Qualifikation; Angaben zur technischen Ausrüstung, für die Durchführung der Dienstleistung; Angaben zur Firmengröße (Mitarbeiterzahl, Mitarbeiterqualifikation).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 90
2. Gewährleistung. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

60.10 - VE 411 Sanitärtechnik Tiefgarage

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 049-080039](#) of 10.3.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 6.9.2012 - 15:00

Payable documents: yes

Price: 14,00 EUR

Terms and method of payment: Die Höhe der Entschädigung für die Verdingungsunterlagen ist an die Stadtparkasse Mönchengladbach Kto.-Nr. 66 001, Bankleitzahl 310 500 00 (IBAN: DE 20 310 500 00 00000 66001, SWIFT.BIC: MGLSDE33), zugunsten der Stadtkasse Kassenzeichen 6009.1134.9741 zu überweisen.

Die Aushändigung bzw. der Versand der Unterlagen erfolgt erst nach Vorlage des Nachweises der Überweisung (ggf. per Fax oder E-Mail). Bareinzahlung ist nicht möglich. Eine Erstattung der Entschädigung erfolgt nicht.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.9.2012 - 10:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 26.11.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.9.2012 - 10:30

Place:

Zentrale Vergabestelle, Rathaus Rheydt (Eingang E, 4. OG, Zimmer 440), Markt 11, 41236 Mönchengladbach, DEUTSCHLAND.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Es dürfen nur Bieter oder deren Bevollmächtigte anwesend sein. Die Personen haben sich durch Personalausweis und Vollmacht zu legitimieren.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Tlw., Effre2, Soziale Stadt Rheydt.

VI.3. Additional information

Die Angebote sind komplett in Papierform einzureichen. Eine zusätzliche elektronische Abgabe des Angebotes einschl. Übergabe einer GAEB-Datei ist wünschenswert.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Düsseldorf

Postal address: Am Bonneshof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

E-mail: angelika.nauels@brd.nrw.de

Telephone: +49 2114753131

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/index.html>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Gegen die beabsichtigte Zuschlagsentscheidung kann ein Antrag auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens gestellt werden.

Gem. § 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB ist dieser unzulässig, wenn der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat, oder gem. § 107 Abs. 3 Nr. 2 GWB, wenn Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, oder gem. § 107 Abs. 3 Nr. 3 GWB, wenn Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. Ein Antrag auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens ist gem. § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn nicht innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens wegen dieser Nichtabhilfeentscheidung ist bei der Vergabekammer Düsseldorf, Am Bonneshof 35, 40474 Düsseldorf einzureichen. Der Antrag ist schriftlich einzureichen und unverzüglich zu begründen. Er soll ein bestimmtes Begehren enthalten.

Die Begründung muss die Bezeichnung des Antragsgegners, eine Beschreibung der behaupteten Rechtsverletzung mit Sachverhaltsdarstellung und die Bezeichnung der verfügbaren Beweismittel enthalten sowie darlegen, dass die Rüge gegenüber dem Auftraggeber erfolgt ist; sie soll, soweit bekannt, die sonstigen Beteiligten benennen.

In der Begründung ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: siehe Abschnitt VI.4.1

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.8.2012